

梁啓超
遺著

班定遠平西域

教育書店印行



梁啓超遺著

班定遠平西域

重印班定遠平西域劇本序

班定遠平西域劇本，以新小說社名義於民國紀元前七年（清光緒三十一年，西曆一九零五年）十月十日，在橫濱山下町，一六〇番出版，新民社活版部印刷的。作者署名曼殊室主人。當時在東京中國書林發行，流傳國內本數不多。

去年，我在福建永安，老友厲小通先生由涇縣託人送來給我，說：『此書香山蘇玄瑛遺著，世人久已淡忘之，編全集者，悉未收入，今爲重訂一過，以存蘇氏匠心於一班。』並且希望我設法爲之刊布。此書經了大半年，纔送到我處，我很疑心這不是蘇曼殊作的，於是分函柳亞子先生^{（庚）}和柳無忌先生。賢喬梓不久復信都到了。亞子先生說：『此乃梁任公先生遺著，昔年無忌曾面詢任公。』這曼殊室主人正是

任公先生那時的筆名，新小說社也是他在東京辦新民叢報時的副產物。無忌的復信說：『當年我編蘇曼殊全集，有人提到曼殊室主人的班定遠平西域劇曲，那時曾問過梁任公先生，梁先生說是他的作品，所以沒有找來編入全集。但是這劇本始終沒見到，先生何妨將他流傳呢！』這時任公先生長公子思成先生在李莊，曾提到任公先生這一部劇本，知道我藏有此書，要舍弟星野寫信給我，囑代錄副。因各方面證明，纔知道確係梁任公先生遺著。我於是請求思成先生予以同意，還是將此書重印一下。

記得任公先生在一本著作^{（一）}，（彷彿是三百年學術思想史？）說到戲曲之學，他認為這是值得研究的專題。他在新民叢報時代，曾作過一齣劫灰夢傳奇，只是楔子。新羅馬傳奇一齣楔子，六齣正文（會議，初革，黨獄，俠感，弔古。鑄黨）俠情記傳奇也只有緯憂一齣，皆是未完成的書。沒想到另外還運用俗劇（現在所謂民族形式的）寫

了這本班定遠平西域。

班定遠是多麼適當的劇材！任公先生當時有張博望班定遠合傳之作，共分十節：（一，世界史上之人物。二，西漢時代黃族之實力及匈奴之強盛。三，張博望之略傳。四，當時西域之形勢。五，張博望所通西域諸國。六，張博望功業之關係。七，班定遠之出身及其時勢。八，班定遠所定西域諸國。九，班定遠功業之結果。十，結論。）傳記的作意，與此劇之『提倡尚武精神，而所尤重者，在對外之名譽，』亦無不同。不過，作者明知『劇曲本小說家者流，萬不能直演事實，』所以頗有一些想像放在其中。（見例言）而自謂是『通俗精神新劇本。』這一點在抗敵八年的今日，更具有重大的意義，正是重印這劇本的第一理由。

地方劇，我首先提出這名辭，作為研究的主題時，方言文學還不為當世所重。這些年來我們搜得到川劇，漢劇，秦腔，桂劇，粵劇牌

本；然後知道這平劇的形式，不獨是北方所有，是一切地方劇所採用的形式，所謂花部的戲劇是佔有廣泛的幅員，的確是通俗的。友人金子敦先生曾對我說過：『平劇音樂是正統的，形式是大衆的，不獨供應舞臺，也可以寫景抒情，一如從前的南北曲。』所謂平劇，實即一切地方戲劇的類型。目前，我繼『全元曲』的編輯，正著手『地方劇集成』；得梁先生此作，頗使我高興，何況書中附有歌譜？白文中又雜著外國語，可知是梁先生的少作，一方面表現着粵劇的特性。在粵語文學中招子庸的『粵謳』，和梁先生此劇可稱雙璧。

現在重印此劇，我以爲還是據原本較妥。至於厲先生的校改，根據作者凡例；好在我們知道這是四十年前的產物，不必削足適履了；假如要搬上今日舞台，這小小的更動是不夠的。我只認爲這劇本所有是戲劇史上的價值，也可說是重印此書的第二理由。

得到教育書店賀禮遜先生的幫助，使此書重行流布人間，是我所

感謝的。梁先生本來署爲「教育新劇本」，由教育書店來重印，可說是
一段因緣。

三十三年，五月一日，盧真野

例言

一，此劇爲應大同學校音樂會餘興用而作。其會員有請布之者，余領焉，故有印本。

一，此劇主意在提倡尙武精神，而所尤重者在對外之名譽，故選班定遠爲主人翁。

一，此劇經已演，驗其腔調節目，皆與常劇脗合，可卽以原本登場，免被俗伶播播點竄。

一，此劇用粵劇舊調舊式，其粵省以外諸省，不能以原本登場，而大致亦固不遠。

一，劇曲本小說家者流，萬不能直演事實，此劇與正史最悖之點，如：定遠本無弟，惟有妹曹大家，上書乃大家事實。乃此劇杜撰出



班定遠平西域 例言

二

一班惠者，大家字惠姬，以此影射也。緣著作時，本爲學校用，學校女生不肯登場，以男飾女，尤駭聞見，不得不別構一子虛以相代。若普通劇場用之，則宜直還其真，以旦扮曹大家，趣味尤厚矣。又如定遠在西域之業，本發端於鄯善，以次削平諸國，今移鄯善於最後，實與史文顛運，所以如此者，緣其他武功萬不能多演，而鄯善一役，最合於劇場興味。若叙鄯善而不及其他，又大失精彩，故不得已顛倒之耳。又如：班超初奉使時，官本軍司馬，並無所謂定遠大將軍者，必如此附會，始令劇場生色。又如：徐幹本非最初隨使之人，特移於前，以湊脚色。凡此之類，閱者勿刻舟求劍可也。

一，普通劇本，旦腳萬不可少，此本因爲學校用，凡應用旦脚，一切刪去，若在普通劇場，應增入數段如下：

(一) 第一幕言志，可添扮班彪夫婦，而二子一女從侍。班超奉詔

出征時，與家人言別，其母宜作爲戀戀不捨之狀，其父則曉以大義，極言從軍爲國民義務，不得姑息淒惋。而班固曹大家皆和其父之言，如此可以破中國舊日文弱之謬見者不少。

(二) 班超在西域，曾納一西婦，後以李邑譖之，乃棄其婦，可添一幕名曰訣妻。寫得慷慨淋漓，大約言不以兒情累風雲氣，卽其西婦亦當以名旦扮之，慨然肯捨愛情，以成就其夫君之大業。大約如茶花女遺事寫馬克之待亞猛，如此則興采更覺壯烈。

一，此劇科白儀式等項，全仿俗劇。實則俗劇有許多可厭之處，本亟宜改良，今乃沿襲之者，因欲使登場可以實演，不得不仍舊社會之所習；否則教授殊不易易，且欲全出新軸，則舞臺樂器畫圖等無一不須別製，實非力之所逮也，閱者諒之。

一，此劇本意欲摹寫一偉人之事實，以資觀感，因點綴多失其真，故附錄後漢書本傳於後，以作參攷，且不敢重誣古人也。

一，此劇多用粵語，粵省以外之人讀之或不能解，今特爲釋文一篇。

著者識

班定遠平西域目錄

第一幕	言志	一
第二幕	出師	六
第三幕	平虜	一〇
第四幕	上書	一八
第五幕	軍談	二一
第六幕	凱旋	三一
附錄一	軍歌譜	三六
附錄二	從軍樂譜	三七
附錄三	後漢書班超傳	三八
附錄四	粵語釋文	五七

班定遠平西域

曼殊室主人

度曲

第一幕 言志

（武生黑鬚扮班超上）（引唱）萬里封侯未足多，天教重整漢山河；何當雪恥酬千古，高立崑崙奏國歌。（埋位白）某班超，表字仲升，扶風人氏。先君叔皮，史學大家，手編國史。家兄孟堅，繼承家學，著作冠時。舍弟阿惠，今方弱齡，文名已著。通德清門，這也算一時無兩的了。某性厭丹鉛，腹嫻韜略，虎頭燕頤，人言萬里之侯；馬足龍沙，胸有千秋之業。想起我漢家自武帝時代，鑿通西域，控制匈奴，那張騫傅介子一班豪傑，短刀匹馬，凌厲權奇，筭異族如犬羊，揚國威於絕域。這等功業好不令人敬羨！呸，我班某生此神國，遭逢盛時，怎得天假之緣，爲國盡力？在世界上做一箇大大的軍人，替國史上增一箇大

大的名譽。這纔算不虛生於天地間也。今日對此茫茫，百感交集。不免將生平心事，表白一回則可。（起板）

（唱）我祖國，大中華，惟

天驕子。溯炎黃，歷虞夏，雄武開基。神明胃，神明土，誰能倫比。

羣小夷，天所命，作我藩籬。昔匈奴，曾逞他，長蛇封豕。我武皇，

通西域，制彼鯨鯢。呼韓耶，勢窮蹙，稱臣質子。受降城，留紀念，

日月同輝。近年來，國多事，威棱稍替。聞鼓聲，思將帥，千載一時

（慢板）大丈夫，志四方，聞鷄而起。誰復能，老牖下，髀肉虛糜？

會有日，乘風雲，橫行大地。纔不愧轟轟烈烈一箇皇漢男兒。（嘆板）

我投筆從戎，請從今始。但不知蟄龍雷雨，何日飛馳？呀，呀，呀！

（白）且住，我想天生我材，必將有用。在此慷慨悲歌，也是無補，不

免回家看看哥哥兄弟一回，共敘天倫之樂罷了。噫也好，就此前往可。

（唱）正是一身許國知無敵，萬里懷親尚有情。（下）

（公脚扮班曰小生扮班惠上）

（一老家人隨上）

（圓行台唱）

羅胸萬卷爐天地，下筆千言

泣鬼神，畢竟空文難報國，（埋位唱）輸他營裏一軍人。（惠埋位）（班固白）老夫班固。（班固白）小生班惠。（固）三弟，（惠）大哥。（固白）愚兄今修漢書，做到張博望霍嫖姚諸人列傳，想起國家成立，最要緊的是尚武精神，若非有先君武帝雄才大略，各位名臣神勇奇謀，恐怕一百年前，中國已成左衽了。愚兄前此從竇大將軍勒銘燕然，僅能下馬作露布，未能上馬斬名王。至今思之，雄心未息。惟是齒髮已衰，難事戎軒。徒抱丹鉛，以文名世。細想起來，真真有負國恩了！（惠白）大哥說那裏話來，大哥手訂國史，宣揚國威，千秋之業，自有定評。我想文明世界，最重分勞，二哥磊落權奇，學書學劍，壯志奇情，不可一世。將來或者有一番大事業，和大哥分道揚鑣，替國家爭光，爲家門生色哩。（固白）正是，你二哥游歷中原，久客未歸，老懷正深想念，昨日接到家書，說道不久還家省親，令我好生歡喜呀。（惠白）默數行程，計日將到了。（固白）正是，左右打聽着。（家人白）從命。（武生扮班

超上行臺唱）足跡輪蹄天下半，功名塵土卅年強，潛龍未起風雲靜，偷得餘閑一望鄉。（白）離鄉去井，已歷多年，今日回家探望哥哥兄弟一遭，來此已是，不免逕入。（入白）大哥在上，兄弟拜揖。（固惠起迎）（固白）賢弟，你回來了！分禮坐下。（超白）告坐。（惠白）二哥在上，兄弟拜揖。（固超同白）一旁坐下。（惠白）從命。（固白）二弟壯游十年，定增許多閱歷了。（超白）多謝大哥教訓。（惠白）二弟一向平安呀。（超白）有勞賢弟望念。（固白）賢弟啊，你久客乍歸，兄弟歡敘，爲樂無極。坐在一旁聽愚兄一言則可。（起中板）（唱）你奇氣擎雲不可攀，十年湖海一身單。料應吸取滄溟水，準備爲霖雨萬山。（惠唱）我十載鵠原有夢思，鬢花頻指數歸期。如今不搵英雄淚，快話巴山夜雨時。（惠唱）愛國愛鄉心本一，難兄難弟古無多。願將十載風雲氣，洒向家園作愛河。（內吹大開門）（內白）聖旨到。（雜扮侍從武官捧詔上）（中立白）班超聽旨。（固惠下）（超獨立鞠躬）（雜取詔宣讀）皇帝制曰：蓋爾西域，羈縻久絕，匈奴乘勢

，煽誘鴟張。及今不除，邊患將大。今命爾班超爲定遠大將軍，率領壯士，馳驛前往。相機勦撫，毋辱朕命，欽哉謝恩。（超白）領旨。（作

讓坐狀）

（雜上坐超陪坐）

（超白）

有勞大駕，後堂擺宴。請天使一敘。（雜白）

皇命在身，不能久停，就此告辭了。（超白）敬謝天使。（雜下）（超白）大

哥，三弟，有請。（周惠同上）

（各分位坐定）

（周白）

天使忽降，有何溫詔？（超

白）主上因西域不臣，策命兄弟爲定遠大將軍，迅速就要起行了。（周

白）恭喜賢弟報國之志，今日得達。好不令愚兄歡喜呀！（惠白）二哥

爲國宣勞，民族之福。前途似海，望二哥珍重珍重。（超白）多謝哥哥

兄弟盛心，君命在身，不能久留，就此拜別。（周白）賢弟前程萬里，

愚兄恕不遠送也。（唱）

三十登壇世所尊。（超唱）

誓憑一劍答君恩。（

惠唱）風雲叱咤來相送，（同唱）壯別甯爲兒女顏。（送行各做手，照下）（周白）

三弟，看你二哥此番替漢家做出一場驚天動地大事業來也。（惠白）正

是，只望早日成功，重敘家庭之樂。（周白）二弟已行，我們靜候消息

便了。(同下)

第二幕 出師

(四朝臣出合唱) 雲移雉尾開宮扇，日繞龍墀識聖顏。(白) 丞相趙忠呀，太尉錢孝呀，御史大夫孫仁呀，尚書李義呀。(內一人白) 列公請了，今日主上早朝，因遣班將軍出征。行軍旗親授式，早到候駕呀。(衆白) 請了。(雜扮二侍從武官上) (總生帝裝上) (中板唱) 身是軒轅主器孫，父天母地子元元。恢張炎胄千秋運，(埋位唱) 奉答皇恩百世恩。(白) 朕乃大

漢皇帝是也。四日兆同胞血統，主器者莫若長孫。數萬里錦繡山河，有德者俾作民主。朕忝承大統，夙夜兢兢，所幸海宇昇平，人民豐樂。列祖之靈，^如差堪告慰。獨恨北方匈奴殘族，屢瀆王靈，^致煩天討。前者孝武皇帝，慮遠計深，開通西陲，斷彼右臂。歷數十年，虜患遂息。近今大亂初平，未遑遠略。西域諸國，恃遠弗賓。匈奴乘勢，漸

（停鑼鼓吹喇叭）

（小武西裝軍服胸懸寶星佩劍扮隊長徐幹上）

（雜西裝軍士十六人上）

（徐幹喝

令行臺三匝）

（排立）

（小鑼鼓）

（徐幹白）

某徐幹在陸軍大學堂卒業多年，今隸

班大將軍麾下，充當軍司馬之職。只因班將軍奉命出征，要仿趙武靈

王胡服破胡之意，奏請軍士一律改用西裝，得旨允准。故此軍隊上精

神形式，煥然一新，現在三軍已集，專等主帥臨辭起行，須得伺候呀

。（喝令排立）

（起開棚板）

（內唱）

飛將軍，擁旌旄，從天而降。（班超武裝上）

立唱）國旗軍氣兩飛揚。（白）呔、某班超，奉命專征，任大責重，既關

國家安危，復係民族榮悴。昨日召對溫室，恭受軍旗，今日拜別國門

，邁征絕域。（作指天狀）上賴神祖黃帝的威靈，（作指案下狀）下仗同胞國

民的義勇，今茲之役，一定可望成功呀。（作顧軍士狀）呔，你看軍容肅

肅，武夫洮洮，靠著我三十六名健兒，要平那三十六箇國土。正是男

兒報國一大機會，我班某好生榮幸也。今當首途伊始，不免先將軍隊

操練一回。（作顧隊長狀）徐將軍，（徐白）元帥，（班白）吩咐操演，待本帥

登壇指揮呀。（徐白）從命。（班登壇高立）（停鑼鼓吹喇叭）（徐督隊上前謁見行軍禮）

（演各式操）（操畢排立）（班白）喊也好，喊也好，果然是整齊嚴肅，朝氣凜

然，不愧我班某教練出來的子弟呀。徐將軍，（徐白）元帥，（班白）軍容已整，作速起程。（徐白）從命。（停鑼鼓奏軍樂）（班上馬往）（徐喝令全軍行）

（合唱出軍歌）（繞場三匝）（下）

出軍歌

四千餘歲古國古，是我完全土。二十世紀誰爲主？是我神明胄，君看黃龍萬旗舞。鼓！鼓！鼓！鼓！

一輪紅日東方湧，約我黃人捧。感生帝降天神種。今有億萬衆，地球蹴踏六種動。勇！勇！勇！勇！

南蠻北狄復舊戎，泱泱大國風。蜿蜒海水環其東。拱護中央中。稱天可汗萬國雄。同！同！同！同！

綿綿翼翼萬里城，中有五嶽撐。黃河浩浩流水聲，能令海若驚。東西

禹步橫庚庚。行！行！行！

怒攪海翻喜山撼，萬鬼同一膽。弱肉磨牙爭欲噉，四鄰虎耽耽。今日死生求出險。敢！敢！敢！

剖我心肝挖我眼，勒我供貢獻。計口緡錢四萬萬，民實何仇怨！國勢衰嘻人種賤！戰！戰！戰！

國軌海王權盡失，無地盡禹跡。病夫睡漢不成國，卻要供奴役。雪恨報仇在今日！必！必！必！

一戰再戰曳兵遁，三戰無餘燼。八國旗颺笳鼓競，張拳空冒刃。打破天荒決人勝。勝！勝！勝！

第二幕 平虜

（徐幹帶四軍士上）

（班超常服上）（班超行臺唱中懷板）

想民族，競生存，惟強斯顯

作軍人，耐勞苦，分所當然。我班某出玉門，身經百戰。冒砂烟，

餐磧雪，二十餘年。執兜鍪，定疏勒，不煩一箭。斬神巫，威廣德，乃服于闐。那姑墨，石城破，夷爲郡縣。那莎車，地饒沃，墾作民田。那番辰，屢反覆，終成塗炭。那烏孫，服王靈，榮賚蟬聯。那月氏，驕而敗，卒修貢獻。那龜茲，最崛強，無術圖全。那焉耆，去漢遠，恃其天險。我大軍，從天降，泥首求憐。踰葱嶺，迄縣度，羣夷革面。我國旗，日出入，處處高懸。移節麾，宣威靈，今臨鄯善。啞，啞，啞。（埋位坐）（徐幹及四軍士旁立）（唱）施一回，霹靂手，了此因緣。呀，呀，呀。（白）某班超，自從奉命專征，在關外二十二年，定西域五十餘國，皆係以夷攻夷，不煩中國一兵一餉。今日羣戎，喁喁向化，服從漢家。如依慈母。皆賴列祖威靈，國民洪福，本帥不過會逢其適，獲收成功罷了。現在巡行到鄯善國，不料國王阿廣，因有匈奴使來，禮意頓減。細想起來，非有一番示威主動，不能服他了。自古道：先發制人，後發爲人所制。我想今夜先除虜使，再作計較，豈不是好

！（顯徐幹白）徐將軍，（徐白）元帥，（班白）你今夜替我率領健兒，直撲虜館，擒其渠魁，不得有誤呀。（徐白）謹依元帥將令，就此前往預備呀。（徐下）（四軍士隨下）（班白）布置已妥，待我退帳，靜聽好音呀！（班下）（小鑼數）（一雜鬚高頭總服備懸寶星扮匈奴欽差驛客上）（一雜鼠鬚眼鏡尋常西服扮隨員上）（欽差唱雜句）我個種名叫做 Turkey，我個名叫做 Hungary，天上玉皇係我 Family，地下國王都係我嘅 Baby。今日來到呢個 Country，（作豎一指狀）堂堂欽差實在 Proudly。可笑老班 Crazy，想在老虎頭上 to Play。（作怒狀）叫我聽來好生 Angry，呀！難道我怕你 Chinese，難道我怕你 Chinese！（隨員唱雜句）オレ 係匈奴嘅副欽差，（作以手指欽差狀）除了アノ就到我正ライ。（作頓足昂頭狀）哈哈好笑シナ也鬧是講出ヘタイ。叫老班箇嘅ヤツ來ウルサイ。佢都唔聞得オレ嘅聲名咁ツカイ，真係才一バツ力咯才マヘ。你莫估話你會カンガイ。誰知我カンガイ重比你ハヤイ，等我來收拾你個點ヨクフカイ。睇吓你コワイ唔コワイ。今日錦節

皇華幾咁ソツパイ。(作以手指鼻狀)你話ハナタツカイ唔タツカイ，你

話ハナタツカイ唔タツカイ。(欽差白)「ニギ匈奴國欽差烏哩單都呀。」

(隋員白)ワタシハ，匈奴國隨員モモローロウ呀。(欽差白)未士打摩摩，

(Mr. モモ)你滿口噤哩咕嚕呷的乜野傢伙呀喂。(隨員白)未士打烏，我講

的係 Japanese Language 啲。唏你唔知道咯，近日日本話都唔知幾時興，唔

噲講幾句唔算闊佬，好彩我做橫濱領事個陣。就學噲了，只怕將來中

國皇太后都要請我去傳話哩。(欽差白)喂喂喂，咪講咁多閑話咯。箇

嘅老班嚟到，點樣作置佢好呢。(隨員白)唏，你梗係癡嘅，箇嘅老班

帶三十六個病貓嚟，你打理佢做乜野啫。今晚有乜事，不如開樽威

士忌，滴幾杯昏覺罷咯。(欽差白)未士打摩摩，果然爽快！嚟嚟嚟，

飲杯飲杯。(欽差隨員飲酒)(連飲)(欽差白)飲得真係有趣，等我 Sing 幾句

Song，你聽吓呀！(隋員白)好呀，好呀！(欽差唱西歌雜句)ニ云ニ云。(隨員拍掌)

(三) Very Good, Very Sweet, Very nice (欽差白)喂，你亦唱幾句呀。(隨員白)等我唱

隻日本歌你聽吓呀！（欽差白）Good, good（隨員唱日本歌）云云。（欽差白）唔，我就

唔覺得有乜好聽咯。（隨員白）係咯，你估有聽新華喉底咁好咩。（各作

醉態）（欽差白）醉咯醉咯，昏覺罷！（在枱口揭幘白）Good Night, Gentlemen（下）（隨員

在枱口稍躬白）ミナサン，我亦去ヤスミ咯。（下）

（熄滅電燈）（徐幹帶四卒荷鎗上）（白）挽弓當挽強，用箭當用長；射人先射馬

，擒賊先擒王。某徐幹，奉元帥將令，翦除虜使，時候已到，須即前

往呀。（下）（少停一息）（內鎗聲響）（徐幹捧首級上）（白）元兇已除，追騎隨至

，準備迎戰呀。（內鎗聲復響）（雜扮匈奴兵六人持鎗上）（交戰）（匈奴兵敗）（追北三次

）（匈奴兵敗下）（電燈復明）（班超上）（埋位白）方纔命孩兒們行事，諒早成功也

。（徐幹上）大功告成，作速復命。（入見白）稟元帥，匈奴公使首級一顆

呈驗。（班超白）果然奮勇可嘉，首級收起。待明天本帥自有區處，就

此退班呀。（兩邊下）

（起中場板）（總生登至裝扮鄯善國王上）（兩侍從隨上）（王唱）人間世，那一件，最爲

苦況。想起來，莫甚過，弱國之主。我善，原本是，彈丸孤掌。有匈奴，和中國，兩便爭強。將我來，作磨心，相持不讓。將事齊，還事楚，實費商量。那匈奴，有雄師，鎮臨境上。那漢朝，又命將，持節招降。無奈何，出臨御，朝堂之上。啞，啞，啞！（埋位坐） 眞果是，左又難，右又難，進又難，退又難，千難萬難，我就啼笑徬徨！呀呀呀！白孤家鄯善國大王是也。只因國小兵微，介於兩大，弱肉強食，岌岌可危。近有漢將班超，率兵前來，令我歸服。惟是匈奴聲勢，更是可畏。左思右想，還是做匈奴奴隸，穩當些些。就此立定政策，等班超上來，拒絕於他。諒他三十六名小卒，也作不出甚麼怪來！若還恃勢凌迫，索性和匈奴欽差商量，剪滅了他，豈不是好！着，就是這箇主意，左右伺候著。等孤家延見漢使呀。（侍從白） 從命。（大鑼鼓）

（起中校） （班超武裝上） （兩軍士隨上） 擁旄踏破賀蘭山，磧裏禽生夜往還。鐵嶺枯燒埃火，黑河冰滿渡征鞍。（立白） 今日與鄯善國王約見，左右

，（軍士白）有，（超白）上前通報。（軍士白）領命，（軍士上前白）哎，天使到！（侍從白）^班奉奏主上，天使臨門了。（國王白）待孤出迎。（班超入）（班超各

位，國王主位，兩邊坐）（國王白）天使光降，有失遠迎，望祈恕罪。（班超冷笑白

）唏，這是小事，倒也不妨。（國王作愁惶狀）天天天使，（班超白）大王，

本帥奉天子命，撫輯百蠻，西域數十國，咸服王靈，恪奉正朔，大王

意下如何呀？（國王白）天天天使，這這箇好好商量罷。（班超白）一言而

決，何用商量！（國王白）這這這件事，是是極好的，但但但……（班

超白）但甚麼？請快說呀！（國王作驚惶沈吟狀做手）（徐幹捧首級上白）奉元帥命，

持虜使頭到來，不免闖入呀。（班使白）說呀！（國王白）但但但……（班

超白）大王，我知道了，你想是要匈奴公使到來商量，等我替你請來罷

，徐將軍那裏？（徐幹入）（班超將首級出力置棉上）（白）你看匈奴

公使來！（國王班超同離位各做手云云）（徐幹瀉下）（班超白）大王商量妥當不會？

（國王不語作愁惶狀）（班超白）快說呀！（國王仍不語作愁惶狀）（班超白）大王，你不

答應，請勿後悔；本帥告辭了。（國王白）天使息怒，待我說來！（國王唱）將軍神勇真無敵，上國威靈不敢忘。恨我夜郎空自大，今甘持挺作降王。（班超白）迷途知返吾何責，誅叛安良典有常。既是歸心天可汗，速書降表拜君王。（白）大王，你既歸化，快將降表獻來。（國王做手白）無奈何了。（作寫表狀）（國王唱）流沙西漸守藩封，一統車書萬里同。泰山爲礪河爲帶，百年長受漢帡幪。（將表呈上）（班超取表中立開視）（作讀狀）太華帝國萬歲，外臣鄯善國王廣敬頌。（將表付軍士白）大王，從今以後，當恪守藩臣之禮，不得有變呀。（國王白）拜天使命，牢記在心。從今以後，永做天朝不侵不叛之臣了。（班超白）交涉已畢，就此告辭。（國王白）恭送天使。（班超白）少禮，留步！（班超立唱）軍人兼作外交家，樽俎奇功亦足誇。卻笑東鄰好條約，凱旋聲裏亂如麻。（超下）（國王前步瞻送，抹額下頌送，）

第四幕 上書

（起板）（班惠常則上）（老人家隨上）（行臺唱）戰士軍前半死生，鵲原延竚涕滂縱橫。天河洗甲應難定，（埋伏唱）擬作將軍入塞行。（白）小生班惠，自從送二哥出征，轉瞬已經三十多年。在哥哥軍國事太，甯辭馬革裹屍，在小生骨肉情深，能勿鵲原生感。今欲上書天子，乞賜凱旋，不免將表文寫將出來，預備呈奏則可。（埋伏坐）（起慢板）（作寫表狀）（唱）臣班惠，謹上言，誠惶誠恐。代兄超，乞骸骨，幸賜優容。想臣超，奉國旗，遄征異種。原想是，死沙場，爲國全忠。仗皇靈，軍所至，孽夷震悚。凌萬難，保殘命，留待酬庸。臣聞超，每戰時，先登神勇。經百戰，蒙十創，血濺衣紅。呀呀呀！（嘆白）想起我二哥在絕域戰場，好生危險，好生勞苦！但這是國民護國的義務，我二哥想是但覺從軍樂，不覺得從軍苦哩。（起快板唱）到今來，三十年，歲華如矢。拋鄉園，辭骨肉，迢遞生離。計超齡，已七十，桑榆暮矣。視茫茫，髮蒼蒼

，非復壯時。精力耗，體魄衰，杖而後起。雖更欲，死王事，也恐無時。超自言，望祖國，葱龍佳氣。願生入，玉門，他非所期。呀呀呀！（作掩面狀白）哎，二哥前日有書與我生訣，又命姪兒阿勇上書天子，說道：臣不敢望到酒泉郡，但願生入玉門關，我哥哥這種血誠，真真令人生感！哎，哥哥呀，怎知道你兄弟在此想你，和你一般苦楚也。（起慢板唱）臣竊聞，那蠻夷，畏強侮老。常狡焉，思蠢動，野性難牢。倘臣，所瓜代期，遷延不早。難保無，煽逆亂，上累塵（轉中板）。超有時，雖有心，力難辦到。九仞山，虧一簣，全隳前勞。損國威，辱皇靈，所關非小。臣之愚，爲太局，敢獻芻蕘。（轉快板）願陛下，念軍人，歸心似箭。願陛下，念功臣，當賜矜全。願陛下，念國家，前途遠遠。願陛下，念微臣，骨肉淒然。絲綸一片降三殿，宣取將軍奏凱旋。免教羌笛關山怨，換取琵琶馬上絃。那時節國門私第兩開歡迎宴，歡迎宴，萬里神仙眷。這就是微臣私願，惟陛下垂憐。呀呀呀

！（離位白）表文寫就，痛切淋漓，等我整備朝衣，明日伏奏便了。（唱）

正是：晨鷄點點英雄淚，啼鴉聲聲兒女情。呀呀呀！（下）

（皇帝上）（兩侍從隨上）（起中慢板）（帝唱）承先皇，將江山，命孤執掌。十三

年，勤宵旰，日昃不遑。賴軍人，汗馬功，削平邊壤。輔漢家，億萬

年，地久天長。循小例，出臨軒，朝堂之上。啞啞啞！（埋位坐）大小

臣，要啓事，肅立鵠行。呀呀呀！（白）內巨，打聽著如有章奏，須速

報聞。（侍從白）領旨。（班惠上）風迴雁字思親淚，日繞龍鱗望聖顏，

呀呀呀！（白）我班惠，代兄上書，來到朝門。上前求覲呀！侍從有請

。（侍從出見）（班惠白）定遠侯班超之弟班惠見駕。（帝白）宣進來。（侍從白）

站立，聽旨。（侍從見帝白）定遠侯班超之弟班惠見駕。（帝白）宣進來。

（侍從白）班惠進。（班惠見帝跪拜）（白）臣班惠，冒昧拜謁。（帝白）平身，（

班惠中立）（帝白）賢卿有何啓奏？（班惠白）臣有表一通，乞求聖恩，望

陛下許臣一言則可。（起中板）（班惠唱）有兄有兄在遠方，功成身老懷故

鄉。願賜骸骨還田里，免使功臣作國殤。呀呀呀！

（作表呈狀）

（帝受表作

狀）

（將表交付從

）

（帝唱）

乃兄忠貞爲國光，乃弟肫誠動我腸。今日爲卿

頒尺詔，免教骨肉久參商。呀呀呀！

（班惠唱）

拜謝主恩，浩蕩，雨露

無私草木香。從今就把歸期定，私請公義兩堂堂。

（帝白）賢卿安心，朕當即日降旨。

（班惠白）叩謝聖恩！

（帝白）內臣，奉此詔書，前往西

西，宣班大將軍還朝呀。

（侍從一人白）領旨。

（下）（帝唱）溫綸一紙酬卿

願，零雨三年亦國恩。

（班惠唱）指日皇師歸大漢，萬花繚作凱旋門。

（帝白）吩咐退朝。

（帝下）（惠兩旁下）

第五幕 軍談

（幕內設野營景）

（二軍士席地隨意坐飲酒食）

（開幕）

（二軍士對談）

（甲）今晚真好月

色呀咧！

（乙）真好真好，我現在呢處，這係快活咧。

（甲）我哋做軍人嘅，就有呢種咁好處，你想佢哋嘅屋喺。開聽叫局，三絃二索，酒

氣醺醺，烟油滿面，有我哋咁逍遙自在嗎？（乙）我哋中國人，都話好鉄唔打釘，好有唔當兵，真係紕繆。呢種咁嘅狗屁話，箇箇聽慣了，怪不得冇人肯替國去當兵咯。（甲）我哋元帥真係好真，你睇佢當初唔係一箇讀書仔嗎？一撇撇落箇枝筆，立心要在軍營建功立業，呢陣平定西域三十六國，整齊我哋中國咁架勢，你睇有邊個讀書佬學得到佢呢？（乙）就係我哋跟著元帥，亦就得了幾多好處。我每早聽見要打仗，我就眉飛色舞，打完仗，睇見我哋國旗高高的插起，我就好似白鼻哥睇見女人，飲成埕都唔醉咧。（甲）係咧係咧，越發係自己拚命打出來嘅地方。睇見越發爽心，好比睇花。有咁靚嘅花，自然邊箇都話好睇。但係箇的自己親手種出來嘅，越睇越愛。箇種歡喜，真係講都講唔出呀。（乙）係咧係咧，今晚咁好月，我哋又有事，何不唱幾枝野，助吓酒興呢。（甲）唔唔前幾日我得閒，做得一隻龍舟歌，等我唱你聽吓呀。（乙）好極好極，你唱咯，我打板。（乙打板）（甲唱）

平沙漠漠白連元，

萬里關山月正圓。

大將功成兵士樂，

等我自敲檀板說吓當年。

我哋中華本係一箇豪強國，

萬國全球那箇敢共我比肩？

有咁好長城鐵壁北方障，

有咁好翡翠明珠南海船。

西面崑崙王母係我宗邦國，

東面神山三島係我殖民圈。

四鄰有多少嘅蠻夷長，

說到天朝個兩個字呀都當作神仙。

誰想太平日久人心倦，

班定遠平西域

枉被泄沓庸臣弄國權。

士氣民風日日趨文弱，

睇我哋軍人唔值半文錢。

無端海外又生出幾個文明國，

尙武精神度度着我先鞭。

因此主客情形咁就一變，

整得赤縣神州氣黯然。

今日呢邦插手話要我居留地，

明日個國出頭又要占我勢力圈。

有的明講瓜分晤在計，

有的口說成全也是枉然。

就係無情木石聽著都起心頭火，

况我堂堂男子立在中天。

我就結連同志去注軍人籍，

不斬樓蘭我誓不旋。

咬海有日東還天也有日右轉，

莫話中華好欺負咧，你睇吓我呢一輩青年。

(甲)唱完第一首喇飲杯酒正咯，

(乙)真係好真係好，乜你做得咁好歌仔呀喂。

(甲)好話咧，等我又唱呀。(乙)嚟咯嚟咯。(乙打板)(甲唱)

戰書宣下九重天，

全軍大隊出層延。

凜凜帥旗迎著風搖曳，

更有十萬輪蹄踏著月媚娟。

聞得昨夜敵營額備來連戰，

又只見傳諭三軍盡向前。

想起百年多少仇和恨，

我恨不得把佢全軍作口水嚥。

我全憑今日要爭箇啖無窮氣，

呢個七尺頑軀值乜噏錢。

男兒一死總係尋常事，

死向沙場正算福壽雙全。

我合營兄弟志氣個個都同樣，

已經是氣吞前敵有乜俄延。

果然鼓聲一動齊齊進，

殺得佢轍亂旗靡實在可憐。

短兵肉薄同佢拚個生和死，

斬將擐旗我獨占先。

跟著追奔逐北千餘里，

處處敵入境內都係我哋國旗懸。

佢一片降幡挂著求停戰，

等到城下盟正我正凱旋。

環球各國嚇得無顏色，

都話呢隻獅子醒來力可撼天。

你想約我同盟佢又想還我侵地，

不煩兵力咁就復我全權。

萬國平和我就做個齊盟長，

呢陣認得中華有咁大坤乾。

我奏著鐃歌歸去也，

走上崑崙山頂唎謝吓老祖軒轅。

(乙) 好啊，好啊，連我都要拍掌咯！ (乙拍掌) (甲) 喂，我唱得口都乾

咯。難道你都唔唱枝我聽吓，做得咩？ (乙) 咪咁性急飲杯止咯。 (同飲)

(乙) 我啫啱做起幾首從軍樂，等我唱。你聽吓呀。(甲) 好啊，好啊，係二簧呀，梆子呀，京腔呀，粵謳呀？抑或又係木魚書，龍舟歌呢？(乙) 唔都唔係。係幾隻梳粧臺。(甲) 嚟，梳粧臺嗎？對係外江佬叫做十杯酒箇隻小調。係唔係？(乙) 冇錯冇錯。又叫做送郎曲呢。(甲) 唏，你費咁多心血做歌仔，都唔揀箇好的嘅調。反轉學呢種之音，我怕唔但係振唔起尚武精神，反變成兒女情多風雲氣。啫。咁嘅歌仔，我就唔想聽咯。(乙) 你咪睇輕佢，呢隻梳粧台調，搵軍樂奏起來，都唔知幾雄壯。(甲) 我就唔信咯。(乙) 你唔信，等我叫埋幾個軍樂隊兄弟來，夾起板唱唱啊。(甲) 但係夜深人靜，無端鬧起軍樂來，怕元帥責罰。(乙) 等我去問過咯。(乙入房)(甲獨坐飲酒)(乙出) 問過咯，元帥話呢陣軍務已完，任我哋自由玩耍啲。(甲) 咁你叫軍樂隊唔會？(乙) 叫過咯，就來咯。(軍樂隊上)(樂隊) 喂，你哋整乜嘢呀，半夜三更，又叫我哋來當差，難道我哋係你奴隸不成？(甲乙同白) 唔該囉咯，兄弟

，一陣大家飲杯就係咯。（樂隊）飲唔飲都閉嘅，但係要唱得好的，若係唱得唔好，我要你賠兵費。（乙）咪嘈咪嘈，包你有好野聽。（樂隊）

（樂隊）

（一八白）喂嚟傢伙咯。（奏軍樂）（乙唱）

從軍樂，告國民。世界上，國並立，競生存。獻身護國誰無份？好男兒，莫退讓，發願做軍人。

從軍樂，初進營。排樂隊，唱萬歲，送我行。爺娘慷慨申嚴命，孤矢懸，四方志，今日慰生平。

從軍樂，樂且和。在營裏，如一家，鬢廝磨。同生共死你和我，有前進，無後退，行得也哥哥。

從軍樂，樂野營。平沙白，灶煙細，月華明。令嚴夜寂人初靜，劃然嘯，天地肅，奇氣與雲平。

從軍樂，樂如何？乘雪夜，追敵騎，渡交河。名王繫頸帳前坐，下征鞍，了無事，呼酒唱軍歌。

從軍樂，樂且奇。決死隊，摩敵壘，樹國旗。黃龍光影蟠空際，十萬軍，齊拍手，嘖嘖好男兒。

從軍樂，樂無窮。人一世，死一遍。難再逢。男兒死有泰山重，爲國民，捨生命，含笑爲鬼雄。

從軍樂，樂功成。追逐北，橫絕漠，掃王庭。敵人城下盟初定，守載書，遵約束，羅拜漢威靈。

從軍樂，報國仇。瓜分論，保全說，何紛呶！睡獅一吼驚羣獸，六七強，走相告，黃禍正橫流。

從軍樂，樂太平。弱之肉，強之食，歲靡甯。堂堂一戰全球定，主齊盟，洗兵甲，世界永文明。

從軍樂，樂凱旋。華燈張，綠勝結，國旗懸。國門十里歡迎宴，天自長，地自久，中國萬斯年。

（甲拍掌）好啊，好啊，真好啊！列位，辛苦囉咯，飲杯飲杯。（衆）好

咧，我哋都帶得有酒來，大家飲罷。（各席地坐，從背裏箱中取酒飲）（甲）哈哈，真係咁唔到，有咁嘅野嘅。（樂隊中一人或二人白）確係好啊，等我都學噲佢。得閑就嚟唱吓開心正得。（又另一人白）我睇見近來有好多文人學士，都想提唱尙武精神，或做些詩，或做些詞，但係有腔有調，又唔唱得。亞嚟何用啫？又有的依著洋樂，譜出歌來，好呢冇錯好係，但洋樂嘅腔曲，唔學過就唔噲唱。點得个个咁得閑去學佢呀，獨有你呢幾首梳粧臺，通國裏頭，無論大人細蚊，男人女人，個個都記得呢個調。就個個都會唱你呢隻歌，據我睇來，比大同音樂會學個的野，重好得多哩。（乙）好話咯，咪俾咁多高帽我戴咯？夜深咯，睇冷親我。

（衆大笑）

（內忽吹喇叭）

（衆起歸隊）

（下幕）

第六幕 凱旋

（起中板）

（班超換白鬚上）

（徐幹隨上）

（班超行臺唱）

自從一出玉門關，絕世威名震

百蠻。獨有歸心隨去雁，（埋位坐）（唱）升皇臨睨淚瀾斑。（白）老夫班超，自從平定西域，荷蒙聖恩，封爲定遠侯。塞外各國，戢戢受命，奉漢如神，近來又命部將甘英奉使太秦，開通羅馬，要替中國歷史上留一個絕大紀念。思想起來，我生平志願，也算遂了八九了。但有一件，未能十分滿意，因我生係中國之人，便死也要做中國之鬼。我今年已七十，尚客遠方，朝廷倚重，不肯召還。前年曾命兒子阿勇，歸國上書，未知聖意如何？叫我好生懸望。（中板唱）我辭國門，征絕域，王臣蹇蹇。數年華，駒隙過，三十餘年。成功名，算慰了，生平心願。我一身，功和罪，青史能傳。只緣那，愛國情，許多留戀。莊寫吟，鍾儀冠，情有同然。計頽齡，已七十，人生幾見。每念著，狐首丘，無限淒憐。舉頭來，紅日近，長安猶遠。望朝陽，紅盡處，應是中原。念闕廷，賦零雨，三年不見。英雄淚，洒天涯，弟妹誰憐？（嘆板）我忒無聊，發浩歌，風前聲顫。啞啞，恨不如南歸雁，猶到中

原。呀呀呀！（白）徐將軍，（徐白）元帥，（班白）非是老夫未能免俗，想着衣錦還鄉。但是去國情懷，人誰能免？因此日盼賜環之詔，常登望鄉之臺。哈哈，將軍呀，你得毋笑我暮氣頹唐，失了軍人的氣概麼？（徐白）元帥說那裏話來，元帥思鄉思家，皆由愛國心發來。自古道非多血多淚的人，不能做到英雄豪傑。元帥這一片誠，正好作軍人的模範哩。（班白）昨夜燈花，今朝鵲噪，莫非故國有甚麼好消息來？我們打聽着呀。（徐白）正是。（內吹大開門）（內白）聖旨到。（待從武官捧詔上）

（中立白）班超聽旨。（班鵠立鞠躬）

（待從持詔作請狀）

定遠侯大將軍班超，着班

師凱旋陛見，欽哉！謝恩。（班白）領旨。（班讓坐）

（待從與班超分賓主坐）

（班白）

不知天使光降，有失遠迎，尚求原諒呀。（待從白）將軍一代人豪，下

官得因公事拜見，三生有幸！王命在身，不能久留，就此拜別呀。（

班白）恭送天使。（待從下）

（班白）徐將軍，（徐白）元帥，（班白）今日奉詔

還朝，請將軍檢點軍馬，預備起程呀。（徐白）從命。（白下）（班超離位作大

笑狀）（白）嚟吓吓。真係天道無私，君恩似海，我班仲升卒有生入玉門之日，好不快活人吔。（唱）匹馬崑崙勒石還，黃金寸寸漢河山。就中幾許英雄血，留與軒轅子姓看。（下）

（大同學校教師上）

（生徒若干人各持國旗上）

（兩生別待兩大旗一寫歡迎班大將軍凱旋字樣，一寫橫

濱中國大同學校字樣）

（教師用兵式體操喝號行三市）

（教師白）諸君，今日做戲做到班

定遠凱旋，我帶埋諸君，亦嚟做一人戲中人，去行歡迎禮。諸君，你咪單係當作頑耍嘅，你地留心讀吓國史，將我祖國從前愛國的軍人，常常放在心中。拿來做自己的模範咁就個一點尙武真精神，自然發達

，人人都係咁樣，將來我哋總有日真個學番今晚咁高興㗎。現在凱旋軍就要出臺，大家跟著我企埋一邊等罷。（教師生徒排立一邊）（棚口先唱一匾額

寫歡迎班大將軍，旁繞生花，內旁電燈，用國旗遮住，至此揭開。）（內先吹喇叭一通）（稍停頓）（奏

軍樂）

（班超升裝盛服上）

（徐幹寶星盛服上）

（十六軍士上）

（合唱旋軍歌）

（繞場三匝）

（學校學

生揮國旗大呼）軍人萬歲，中國萬歲！

旋軍歌

金甌既缺完復完，全收掌管權。鐵脂失色還復還，一掃勢力圈。
海又東環天右旋，旋！旋！旋！旋！旋！
輦金如山銅作池，債臺高巍巍。青蚨于母今來歸，償我民膏脂。
民膏民脂天鑒茲，師！師！師！師！
璽書謝罪載書更，城下盟重訂。今日之羊我爲政，一切權平等。
白馬拜天天作證，定！定！定！定！
驚翼橫窓鷹眼惡，變作旄頭落。蓋海鯨鱣破作，和我凱旋樂。
更誰敢背和親約，約！約！約！約！
秦肥越瘠同一鄉，併作長城長。島夷索虜同一堂，併作強軍強。
全球看我黃種黃，張！張！張！張！
五洲大同一統大，於今時未可。黑鬼紅番遭白匿，白也憂其禍。
黃禍者誰亞洲我，我！我！我！我！

黑山綠水赤眉赤，亂民不算賊。鎬荒破胡復滅狄，雖勇亦小敵。
當敵要當詣大國，國！國！國！國！

諸王諸帝會塗山，我執牛耳先。何洲何地爭觸蠻，看今馬首旋。
萬邦和戰奉我權，權！權！權！權！

G 2/4 出軍歌及旋軍歌 (附錄)

1. 1	1. 6	5. 6	5	1. 1	3. 3	2	0
3. 3	3. 2	1. 1	1. 6	5. 1	2. 3	1	0
5. 5	6. 6	5. 5	3	5	2. 3	1	0

C

調

2/4

從 軍

樂

(F#C)

<u>4. 5</u> <u>4 2</u>		i —		<u><u>2 2</u> i</u> <u>6 i</u>		5 —		<u>i 6</u> i	
<u>5 6</u> <u>5 4</u>		<u>2 5</u> <u>4 2</u>		1 —		1		2	
<u>4. 5</u> <u>4. 1</u>		2 —		<u>i 6</u> i		<u>5 5</u> <u>5 4</u>		<u>3 4</u> <u>4 6</u>	
<u>5. 4</u> <u>2. 1</u>		<u>2 4</u> 1		4 4		<u>2 4</u> <u>2 1</u>		<u>6 1</u> <u>5 6</u>	
1 —		<u>2. 5</u> <u>. 2</u>		1 <u>4 4</u>		<u>2 1</u> <u>6 5</u>		1 —	

附錄：後漢書班超傳

班超字仲升，扶風平陵人，徐令彪之少子也。爲人有志，不修細節，然內孝謹，居家常執勤苦，不恥勞辱。有口辯，而涉獵書傳。永平五年，兄固被召詣校書郎，超與母隨至洛陽，家貧，常爲官傭書以供養。久勞苦，嘗輟業，投筆歎曰：大丈夫無他志略，猶當效傅介子張騫立功異域，以取封侯；安能久事筆研間乎！左右皆笑之。超曰：小子安知壯士志哉！其後行詣相者曰，祭酒布衣諸生耳，而當封侯萬里之外。超問其狀，相者指曰，生燕領虎頸，飛而食肉，此萬里侯相也。久之，顯宗問固：卿弟安在？固對爲官寫書，受直以養老母。帝乃除超爲蘭臺令史，[●]坐事免官。十六年，奉車都尉竇固，出擊匈奴，以超爲假司馬，將兵別擊伊吾。戰于蒲類海，斬首虜而還。固以爲能，遣與從事郭恂俱便西域。超到鄯善，鄯善王廣奉超禮敬甚備，後忽

更疎懈。超謂其官屬曰：寧覺廣禮意薄乎？此必有北虜使來，狐疑未知所從故也。明者睹未萌，况已著邪？乃召侍明，詐之曰：匈奴使來數日，今安在乎？侍胡惶恐，具服其狀。超乃閉侍胡，悉會其吏士三十六人與共飲，酒酣，因激怒之曰：卿曹與我俱在絕域，欲立大功，以求富貴。今虜使到，裁數日，而王廣禮敬即廢，如令鄯善收吾屬，送匈奴，骸骨長爲豺狼食矣。爲之奈何？官屬皆曰：今在危亡之地，死生從司馬。超曰：不入虎穴，不得虎子。當今之計，獨有因夜以火攻虜使，彼不知我多少，必大震怖，可殄盡也。滅此虜則鄯善破膽，功成事立矣。衆曰：當與從事議之。超怒曰：言凶決于今日，從事文俗吏，聞此必恐而謀泄，死無所名，非壯士也。衆曰：善。初夜遂將吏士往奔虜營，會天大風，超令十人持鼓藏虜舍後，約曰：見火然，皆當鳴鼓大呼，餘人悉持兵弩夾門而伏。超乃順風縱火，前後鼓噪，虜衆驚亂。超手格殺三人，吏兵斬其使，及從一三十餘級。餘衆百許人

悉燒死。明日，乃還告郭恂，恂大驚，既而色動。超知其意。舉手曰：掾雖不行，班超何心獨擅之乎？恂乃悅。超於是召鄯善王廣，以虜使首示之，一國震怖。超曉告撫慰，遂納子爲質。還奏於竇固，固大喜。具上超功効，并求更選使使西域。帝壯超節，詔固曰：吏如班超，何故不遣而更選乎？今以超爲軍司馬，令遂前功。超復受使，固欲益其兵，超曰：願將本所從三十餘人足矣，如有不虞，多益爲累。是時于闐王廣德新攻破莎車，遂雄張南道，而匈奴遣使監護其國。超既西，先至于闐，廣德禮意甚疎。且其俗信巫，巫言神怒，何故欲向漢？漢使有胡馬，急求取以祠我。廣德乃遣使就超請馬，超密知其狀，報許之。而令巫自來取馬，有頃，巫至。超卽斬其首，以送廣德，因辭讓之。廣德素聞超在鄯善誅滅虜使，大惶恐。卽攻殺匈奴使者而降超。超重賜其王以下，因鎮撫焉。時龜茲王建爲匈奴所立，恃恃虜威，據有北道，攻破疏勒，殺其王而立龜茲人兜題爲疏勒王。明年春，

超從間道至疏勒，去兜題所居槃案城九十里，迺遣吏田慮先往降之。勅慮曰：兜題本非疏勒種，國人必不用命，若不卽降，便可執之。慮旣到，兜題見慮輕弱，未無降意。慮因美言，遂前縛兜題，左右出其不意，皆驚懼奔走。慮馳報超，超卽起之。悉召疏勒將吏，說以龜茲無道之狀。因立其故王兄子忠分王，國人大悅。忠及官屬皆請殺兜題，超不聽，徵示以威信，釋而遣之，疏勒由是與龜茲結怨。十八年，帝崩。焉耆以中國大喪，遂攻四部破之。超孤立無援，而龜茲姑墨數發兵攻疏勒，超守槃案城，與忠爲首尾。士吏單少，拒守歲餘。肅宗初卽位，以涼陲新沒，恐超單危，不能自立，下詔徵超，超發還，疏勒舉國憂恐。其都尉蒙奇曰：漢使棄我，我必復爲龜茲所滅耳，誠不忍見漢使去，因以刀自刎。超還至于闐。王侯以下皆號泣曰：依漢使如父母，誠不可去。互抱超馬脚，不得行。超悲于國人不聽其東，又欲遂本志，乃更還疏勒。疏勒閉城，自超去後，復降龜茲。而

與尉頭連兵。超捕斬反者，擊破尉頭，殺六百餘人，疏勒復安。建初三年，超率疏勒康居于闐拘彌兵一萬人，攻姑石城，破之，斬首七百級。超欲因此臣平諸國，乃上疏請兵曰：「臣竊見先帝欲開西域，故北擊匈奴，西使外國，鄯善于闐，卽時向化。今拘彌莎卑疏勒月氏烏孫康居復願歸附，欲共并力破滅龜茲，平通漢道。若得龜茲，則西域未服者，百分之一耳。臣伏自惟念：卒伍小吏，不願從谷言效命絕域，庶幾張騫，棄身曠野。昔魏絳列國大夫，尙能和輯諸戎，况臣奉大漢之威，而無鉛刀一割之用乎？前世識者皆曰：取三十六國，號爲斷匈奴右臂。今西域諸國，自日之所入，莫不向化，大小欣欣，貢奉不絕。唯焉耆龜茲獨未服從。臣前與官屬三十六人，奉使絕域，備遭艱厄。自孤守疏勒，於今五載。胡夷情數，臣頗識之。問其城郭小大，皆言倚漢與敎天等。以是效之，則葱嶺可通，葱嶺通則龜茲可伐，今宜拜龜茲侍子白霸爲其國王，以步騎數百送之，與諸國連兵，歲月

之間，龜茲可禽。以夷狄攻夷狄，計之善者也。臣見莎車疏勒，田地肥廣，草牧饒衍，不比敦煌鄯善間也。兵可不費中國，而糧食自足。且姑墨溫宿二王，特爲龜茲所置。既非其種，更相厭苦，其勢必有降反。若二國來降，則龜茲自破。願下臣章，參考行事。誠有萬分，死復何恨！臣超區區，特蒙神靈竊冀未便僵仆，目見西域平定。陛下萬年之觴，薦勳祖廟，布大喜於天下。一書奏，帝知其功可成，謀欲給兵。平陵人徐幹素與超同志，上疏願奮身佐超。五年，遂以幹爲假司馬，將弛刑及義從千人就超。先是莎車以爲漢兵不出，遂降於龜茲，而疏勒都尉番辰亦復反叛，會徐幹適至，超遂與幹擊番辰，大破之，斬首千餘級，多獲生口。超既破番辰，欲進攻龜茲。以烏孫兵彊，宜因其力。乃上言烏孫大國，控弦十萬，故武帝妻以公主。至孝宣皇帝，卒得其用。今可遣使招慰，與共合力，帝納之。八年，拜超爲將兵長史，假鼓吹幢麾，以徐幹爲軍司馬，別遣衛侯李邑護送烏孫使者

，賜大小昆彌以下錦帛。季邑始到于闐，而值龜茲攻疏勒，恐懼不敢前。因上書以西域之功不可成。又盛興超擁愛妻，抱愛子，安樂外國，無內顧心。超聞之歎曰：身非曾參，而有三至之讒，恐見疑於當時矣！遂去其妻。帝知超忠，乃切責邑曰：縱超擁愛妻，抱愛子，思歸之士千餘人，何能盡與超同心乎？令邑詣超受節度。詔超，若邑任在外者，便留與從事。超即遣邑將烏孫侍子還京師。徐幹謂超曰：邑前親毀君，欲敗西域，今何不緣詔書留之，更遣他吏送侍子乎？超曰：是何言之陋也？以邑毀超，故今遣之。內省不疚，何卹人言！快意留之，非忠臣也。明年復遣假司馬和恭等四人將兵八百詣超，超因發疏勒于闐兵擊莎車，莎車陰通使疏勒王忠，啖以重利，忠遂反。從之西保烏卽城。超乃更立其府丞成大爲疏勒王。悉發其不反者，以攻忠。積半歲，而康居遣精兵救之，超不能下。是時月氏新與康居婚相親，超乃使使多齎錦帛遺月氏王，令曉示康居王，康居王乃罷兵，執忠以

歸其國，烏卽城遂降於超。後三年，只說康居王借兵還據損中。密與龜茲謀，遣使詐降其超。超因知其姦，而外僞許之。忠犬喜，卽從輕騎詣超，超密勒兵待之，爲供設樂，酒行，乃叱吏縛忠斬之。因擊破其衆，殺七百餘人，西域於是遂通。明年，超發于闐諸國兵二萬五千人，復擊莎車。而龜茲王遣左屠各溫宿姑墨尉頭合五萬人救之。超召將校及于闐王議曰：今兵少不敵，其計莫若各散去。于闐從是而東，長史亦於此西歸。可須夜鼓聲而發，陰殺所得生口。龜茲王聞之大喜，自以萬騎於西界遮超，溫宿王將八千騎於東界微于闐。超知二虜已出，密召諸部勒兵鷄鳴馳赴莎車營，胡大驚亂奔走，追斬五千餘級，大獲其馬畜財物，莎車遂降。龜茲等因各退散。自是威震西域。初月氏嘗助漢擊車師有功，是歲貢奉珍寶符拔師子，因求漢公主，超拒還其使，是怨恨。永元二年，月氏遣其副王謝將兵七萬攻超，超衆少皆大恐。超遣軍士曰：月氏兵雖多，然數千里踰山嶺來，非有運

輸，何足憂邪？但當收穀堅守，彼飢窮自降，不過數十日決矣。謝遂前攻超，不下，又鈔掠無所得。超度其糧將盡，必從龜茲求救。乃遣兵數百於東界要之。謝果遣騎齎金銀珠玉以賂龜茲。超伏兵遮擊，盡殺之。持其使首以示謝。謝大驚，即遣使請罪，願得生歸。超縱遣之，月氏由是大震，歲奉貢獻。明年，龜茲姑墨溫宿皆降。乃以超爲都護，徐幹爲長史，拜白霸爲龜茲王，遣司馬姚光送之。超與光共脅龜茲，廢其王尤利多而立白霸，使光將尤利多還詣京師。超居龜茲它乾城，徐幹屯疏勒，西域唯焉耆危須尉犁，以前沒都護，懷二心，其餘悉定。六年秋，超遂發龜茲鄯善等八國兵合七萬人，及吏士賈客千四百人，討焉耆。兵到尉犁界，而遣曉說焉耆尉犁危須曰：都護來者，欲鎮撫三國。即欲改過向善，宜遣大人來迎，當賞賜王侯已下，事畢即還，今賜王綵五百匹。焉耆王廣遣其左將北姑支奉牛酒迎超，超詰難支曰：汝雖匈奴侍子，而今棄國之難。都護自来，王不以時迎，皆

汝罪也。或謂超可便殺之。超曰：非汝所及，此人權重於王，今未入其國而殺之，遂令自疑。設備守險，豈得到其城下哉！於是賜而遣之。廣乃與大人迎超於尉犁，奉獻珍物。焉耆國有葦橋之險，廣乃絕橋，不欲令漢軍入國。超更從它道厲度。七月晦到焉耆，去城二十里，正營大澤中，廣出不意，大恐。乃欲悉驅其人共入山保。焉耆左侯元孟先嘗質京師，密遣使以事告超。超卽斬之，示不信用，乃期大會諸國王，因揚聲當重加賞賜。於是，焉耆王廣，尉犁王汎，及北庭支等三十人，相率詣超。其國相腹久等十七人懼誅，皆亡入海。而危須王亦不至。坐定，超怒詰廣曰：危須王何故不到？腹久等所緣逃亡？遂叱吏士收廣汎等於陳睦故城斬之，傳首京師。因縱兵鈔掠，斬首五千餘級，獲生口萬五千人，馬畜牛羊三十餘萬頭。更立元孟爲焉耆王。超留焉耆半歲，慰撫之。於是西域五十餘國，悉皆納質內焉。明年下詔曰：「往者匈奴獨擅西域，寇盜河西。永平之末，城門盡閉。先

帝深愍邊氓嬰罹寇害，乃命將帥整古地。次白山，臨蒲類，取車師城郭。諸國震懼響應。遂開西域，置都護。而焉耆王等，乘子虛，獨謀悖逆。恃其險隘，覆沒都護，并及吏士。先帝重元元之命，憚兵役之興。故使軍司馬班超安集于國以西。超遂踰葱嶺，迄縣度，出入二十二年，莫不賓從。改立其王，而綏其人。不動中國，不煩戍士，得遠夷之和，同異俗之心。而致天誅，錫宥恥以報將士之仇。司馬法曰：賞不踰月，欲人速覩爲善之利也。其封超爲定遠侯，邑千戶。超自以久在絕域，年老思土。十二年，上疏曰：「臣聞太公封齊，五世葬周。狐死首丘，代馬依風。夫周齊同在中土千里之間，況於遠處絕域，小臣能無依風首丘之思哉！蠻夷之俗，畏壯侮老，臣超大馬齒殲，常恐年衰，奄忽僵仆，孤魂棄捐。昔蘇武留匈奴中，尙十九年。今臣幸得奉節，帶金張護西域，如自以壽終屯部，誠無所恨。然恐後世或名臣爲沒西域。臣不敢望到酒泉郡，但願生入玉門關。臣老病衰困，

冒死誓言，遣子司隴獻物八塞，及臣生在，令勇目見中土。」而超
未同部曹寄妻昭，亦上書請超曰：「妾同產兄西域都護定遠侯超，幸
得以微功，特蒙重賞，爵列通侯，位二千石。天恩殊絕，誠非小臣所
當被蒙。超之始出，志損軀命，冀立微功，以自陳效。會陳睦之變，
道路隔絕。超以一身轉側絕域。曉譬諸國，因其兵衆，每有攻戰，輒
爲先至。身被金夷，不避死亡。超蒙陛下神靈，且得延命沙漠。至今
積三十年，骨肉生離，不復相識。所與相隨時人士衆，皆已物故。超
年並長，今且七十。妾被病，頭髮無黑，兩手不仁，耳目不明，
杖乃能行。雖欲竭盡其力，以報還天恩，迫於歲暮，犬馬齒索。望
夷之往，妾又何老。而起旦暮入地，久不見代，恐開姦宄之謀，生逆
亂之心。而卿大夫咸懷一切，莫肯遠慮，如有卒暴，超之氣力，不能
從心。便爲上損國家累世之功，下棄忠臣竭力之用，誠可痛也！故超
萬里歸誠，自陳苦急。延頸踴望，三年於今，未蒙省錄。妾竊聞古者

十五受兵，六十還之。亦有休息，不任職也。緣陛下以至孝理天下，得萬國之歡心，不遺小國之臣。况超得備侯伯之位，故敢觸死爲超求哀，乞超餘年。一得生還，復先開庭，使國永無勞遠之慮，西域無倉卒之憂。超得長養文王葬骨之恩，子方衰老之惠。詩云：民亦勞止，汔可小康。惠此中國，以綏四方。超有書與妾生訣，恐不復相見。妾誠傷超，以壯年竭忠孝於沙漠，疲老則便捐死於曠野，誠可哀憐！如不蒙救護，超後有一旦之憂，冀幸超家得蒙趙母衛姬先請之貸。妾愚慙不知大義，觸犯忌諱。」書奏，帝感其言，乃徵超還。超在西域三十一年。十四年八月，至洛陽，拜爲射聲校尉。超素有胸脅疾，既至，病遂加。帝遣中黃門問疾，賜膏藥。其九月卒，年七十一。朝廷愍惜焉。使者弔祭，贈賻甚厚，子雄嗣。初超被徵，以戊己校尉任尙爲都護，與超交代。尙謂超曰：「君侯在外四十餘年，而小人張承君後，任重慮淺，宜有以誨之。」超曰：「年老失智。任君數當大位，

豈班超所能及哉！必不得已，願進愚言：塞外吏士，本非孝子順孫，皆以罪過徙補邊屯。而營吏懷鳥獸之心，難養易敗。今君性嚴急，水清無大魚，察政不得下和。宜蕩佚簡易，寬小過總大綱而已。」超去後，尚私謂所親曰：我以班君當有奇策，今所言平平耳。案尚至數年，而西域反亂，以罪被徵，如超所戒。有三子：長子雄，累遷屯騎校尉。會叛羌寇，三輔詔雄將五營兵屯長安，就拜京兆尹。雄卒，子始嗣，尚清河孝王女陰城公主。主順帝之姑，貴驕淫亂，與嬖人居帷中，而召始入，使伏牀下，始積怒。永建五年，遂拔刃殺主，帝大怒，腰斬，始同產皆棄市。超少子舅。勇字宜僚，少有父風。永初元年，西域反叛，以勇爲軍司馬，與兄雄俱出敦煌迎都護。及西域甲卒而還，因罷都護，後西域絕無漢吏十餘年。元初六年，敦煌太守曹宗，遣長史索班將千餘人屯伊吾，車師前王及鄯善王皆來降班，後數月北單于與車師後部遂共攻沒班，擊走前王，略有北道。鄯善王急求救於曹宗。

，宗因此請出兵五千人擊匈奴，報索班之恥。因復取西域。鄧太后召勇詣朝堂會議。先是公卿多以爲宜閉玉門關，遂棄西域。勇上議曰：「昔孝武皇帝患匈奴強盛，兼總百蠻，以逼障塞，於是開通西域。雖其黨與，論者以爲奪匈奴府藏，斷其右臂。遭土莽篡盜，徵求無厭，胡夷忿毒，遂以背叛。光武中興，未遑外事，故匈奴負疆，驅率諸國。及至永平，再攻敦煌河西諸郡，城門晝閉。孝明皇帝深爲廟策，乃命虎臣出征西域，故匈奴遠遁，邊境得安。及至永元，莫不內屬。會間者羌亂西域，復絕北虜，遂遣責諸國，備其逋租，高其價值。嚴以期會，讐善車師皆懷憤怨，思樂事漢，其路無從。前所以時有叛者，皆由牧養失宜，還爲其害故也。今曹宗徒恥於前負，欲報雪匈奴，而不尋出兵故事，未度當時之宜也。夫要功荒外，萬無一成。若兵連禍結，悔無及已。況今府藏未充，師無後繼，是示弱於遠夷，暴短於海內，臣愚以爲不可許也。舊敦煌郡有營兵三百人，今宜復之。復置護西

域副校尉居於敦煌，如永元故事。又宜遣西域長史，將五百人，屯樓蘭，西當龜茲徑路，南疆鄯善于闐心膽。北扞匈奴，東近敦煌，如此誠便。尚書問勇曰：今立副校尉，何以爲便？又置長史屯樓蘭，利害云何？勇對曰：昔永平之末，始通西域，初遣中郎將居敦煌，後置副校尉於車師，旣爲胡虜節度，又禁漢人不得有所侵擾，故外夷歸心，匈奴畏威。今鄯善王尤還，漢人外孫，若匈奴得志，則尤還必死，此等雖同鳥獸，亦知避害，若出屯樓蘭，足以招附其心，愚以爲便。長樂衛尉纘顯，廷尉綦母參，司隸校尉崔據難曰：朝廷前所以棄西域者，以其無益於中國，而費難供也。今車師已屬匈奴，鄯善不可保信，一旦反覆，班將能保北虜不爲邊害乎？勇對曰：今中國置州牧者，以禁郡縣姦猾盜賊也。若州牧能保盜賊不起者，臣亦願以要斬保匈奴之不爲邊害也。今通西域，則虜勢必弱，虜勢必弱，則爲患微矣。孰與歸其府藏，續其斷臂哉？今雖校尉以扞撫西域，設長史以招懷諸國，

若棄而不立，則西域望絕，望絕之後，屈就北虜，緣邊之郡將受困害，恐河西城門，必復有晝閉之儼矣。今不廓開朝廷之德，而拘屯戍之費，若北虜遂熾，豈安邊久長之策哉！太尉屬毛軫難曰：今若置校尉，則西域絡驛遣使，求索無厭，與之則費難供，不與則失其心。一旦爲匈奴所迫，當復求救，則爲役大矣。勇對曰：今設以西域歸匈奴，而使其恩德大漢，不爲鈔盜則可矣，如其不然，則因西域租入之饒，兵馬之衆，以擾動緣邊，是爲富仇讐之財，增暴夷之勢也。置校尉者，宣威布德，以繫諸國內向之心，以疑匈奴覬覦之情，而無財費耗國之慮也。且西域之人無它求索，其來入者不過稟食而已。今若拒絕，勢歸北屬，夷虜并力，以寇并涼，則中國之費，不止千億，置之誠便。於是從勇議。復敦煌郡營兵三百人，置西域副校尉，居敦煌，雖復羈縻西域，亦未能出屯。其後匈奴果數與車師共入寇鈔河西，大被其害。延光二年夏，復以勇爲西域長史，將兵五百人，出屯柳中。明年

正月，勇至樓蘭，以鄯善歸附，特加三綬，而龜茲王白英猶自疑未下，勇開以恩信，白英乃率姑墨溫宿自縛詣勇降。勇因發其兵步騎萬餘人到車師，前王庭擊走匈奴伊蠡王於伊和谷，收得前部五千餘人。於是前部始復開通，還屯田柳中。四年秋，勇發敦煌張掖酒泉六千騎，及鄯善疏勒車師前部兵擊後部，王軍就大破之。首虜八千餘人，馬畜五萬餘頭，捕得軍就及匈奴持節使者，將至索班沒處斬之，以報其恥，傳首京師。永建元年，更立後部故王子加特奴爲王，勇又使別校誅斬東且彌王，亦更立其種人爲王。於是車師六國悉平。其冬勇發諸國兵擊匈奴呼衍王，呼衍王亡走，其衆二萬餘人皆降。捕得單于從兄，勇使加特奴手斬之，以結車師匈奴之隙。北單于自將萬餘騎入後部至金且谷，勇使假司馬曹俊馳救之，單于引去。俊追斬其貴人骨都侯。於是呼衍王遂徙居枯梧河上，是後車師無復虜跡，城郭皆安。唯焉耆王元孟未降。二年，勇上請攻元孟，於是遣敦煌太守張朗，將河西四

郡兵三千人配勇，因發諸國兵四萬餘人，分騎爲兩道擊之。勇從南道，朗從北道，約期俱至焉耆。而朗先有罪，欲徼功自贖，遂先期至爵離闕，遣司馬將兵前戰，首虜二千餘人。元孟懼誅逆，遣使乞降。張朗徑入焉耆受降而還。元孟竟不肯面縛，唯遣子詣闕貢獻。朗遂得免誅。勇以後期，徵下獄免，後卒於家。

粵語釋文

(附錄)

慨的也

唔不也

睇看也

乜甚麼也

噲勝得也

個陣彼時也

嚟來也

哽係必然之辭
猶純然也

冇無也

呢此也還也呢處即此處
呢個即這個餘做此

咁如此也
怎麼也

吓助辭

野東西也

闊佬闊人猶言有
體面的人

呢陣此時也

點樣如何也

囉愚蠢也

咩？也

佢他也

估思量也

𨳊亂講也

傢伙東西也

好彩幸虧也

咪不可也

作置擺布也

打理留心也

新華廣東現在
名角色也

我哋我們也

嘍囉也

架勢體面也

嘢蠻辭也

正咯正機也

外江佬外省人

唔該對不住也
見諒之辭

包保管也

重還也

埋位就位也

佢哋他們也

屋企家裏也

邊箇那箇也

靚標綴也

好話咧好說
了也

搵拿也

翻遍之意

黎傢伙動手也

親着也冷親
猶言冷着

番有回復之意學番
猶言再學到也

你哋你們也

擗擗也

讀書佬讀書
人也

啱咁剛剛也

木魚書婦女所唱
俗讀也

昂荒唐也
謔也

嘈喧嘩也

細蚊小孩
子也

版初月一年四十三國民

域西平遠定班

(冊一全)

元十六幣國售實

費寄加酌埠外

著

發

有：重

重慶商

所：教

行：

店

重慶

都店

超

聯營編號2106

中央圖書作誌審查委員會副本審查證忠刺字一三一號

60.00